

DE

Dialog Receiver DR87A1  
Betriebsanleitung

GB

Dialog Receiver DR87A1  
Operating Manual

FR

Récepteur dialogue DR87A1  
Mode d'emploi



DEUTSCH

1 Produktbeschreibung

Der Dialog Receiver ist ein Zubehörgerät, welches zur Anzeige des aktuellen Torzustandes dient. Damit ist eine räumlich getrennte Überwachung der Toranlage möglich. Das Gerät ist an einer Steckdose in der Nähe des Tores zu betreiben.

Alle relevanten Informationen werden über eine Funkschnittstelle von der Torsteuerung zum Dialog Receiver übermittelt. Die Reichweite (Abstand zwischen Dialog Receiver und Torsteuerung) kann je nach örtlicher Umgebung variieren. Dieses Gerät ist z.B. an der Rolltorsteuerung RTS04XL einsetzbar.

Zusätzlich zur optischen Anzeige ist eine akustische Alarmmeldung bei Auffahrt des Tores möglich. Die Alarmfunktion ist über einen Taster steuerbar. Das Zubehörteil kann nur **eine** Toranlage überwachen. Jedes weitere Tor benötigt auch einen weiteren Dialog Receiver. Bei der Erstinbetriebnahme muss die Zuordnung zur betreffenden Torsteuerung erfolgen.

Signalisiert werden folgende Zustände:

- Tor offen
- Tor geschlossen
- Tor in Ruhe zwischen oberer und unterer Endlage
- Tor öffnet
- Tor schließt
- Kommunikationsfehler
- Alarmmeldung

Weitere Informationen und Zubehör unter:  
[www.weller-electronic.de](http://www.weller-electronic.de)

2 Inbetriebnahme und Bedienung

2.1 Inbetriebnahme

Das Modul wird mit dem auf der Rückseite befindlichen Stecker in eine Steckdose (230 V-Netz) gesteckt. Damit ist das Gerät eingeschaltet und betriebsbereit.

Bei der Erstinbetriebnahme ist das Bekannt machen des Gerätes mit der Steuerung notwendig. Der Status der Toranlage wird im Ruhezustand von der Steuerung ca. einmal pro Minute gesendet. Deshalb kann nach Inbetriebnahme des Dialog Receivers eine entsprechende Zeit bis zur gültigen Anzeige vergehen.

Eine Störung bzw. temporäre Unterbrechung der Funkverbindung, die länger als 5 Minuten andauert, wird durch Blinken der Betriebsanzeige signalisiert. Während dieser Zeit wird ausschließlich der letzte empfangene Torzustand angezeigt.

2.2 Bedien- und Anzeigeelemente

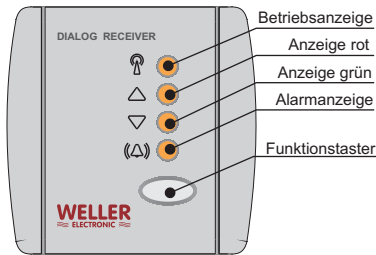


Abb. 2-1, Bedien- und Anzeigeelemente

2.3 Anzeige

Die Anzeige ist mit vier farbigen Leuchtdioden (LED) ausgeführt. Jede LED kann die Zustände aus, an und blinken annehmen. Die Bedeutung der möglichen Anzeigen ist in der folgenden Tabelle beschrieben:

Anzeige	Beschreibung
● aus	Gerät ist aus
● an	Betriebsbereitschaft
● blinkt	Übertragungsfehler / länger als 5 Minuten keine Funkverbindung zur Steuerung
△ an	Tor befindet sich in der oberen Endlage
△ blinkt	Tor fährt in Richtung obere Endlage
▽ an	Tor befindet sich in der unteren Endlage
▽ blinkt	Tor fährt in Richtung untere Endlage
△ an	Tor befindet sich in Ruhe zwischen der oberen und unteren Endlage
▽ an	Tor befindet sich in Ruhe zwischen der oberen und unteren Endlage
● aus	Alarm deaktiviert
(Δ) an	Alarmbereitschaft
● blinkt	Alarmauslösung mit Summertönen

2.4 Bedienung

Die Bedienung wird über den Funktionstaster vorgenommen. Die folgende Übersicht beschreibt die möglichen Einstellungen und Funktionen.

Aufgabe	Aktion	Anzeige
Alarmbereitschaft aktivieren	Funktionstaster kurz drücken	Alarmanzeige leuchtet auf
Alarmbereitschaft deaktivieren	Funktionstaster kurz drücken	Alarmanzeige erlischt
Alarmmeldung quittieren	Funktionstaster kurz drücken	Summer verstummt Alarmanzeige leuchtet dauerhaft

Bei einer Alarmmeldung verstummt der Summer nach 10 Sekunden automatisch.

2.5 Lernvorgang

Um bei Erstinbetriebnahme den Dialog Receiver zu einer Torsteuerung zuzuordnen, ist ein Lernvorgang nach Abbildung 2-2 durchzuführen. Für diesen Vorgang empfiehlt es sich den Dialog Receiver in der Nähe der Steuerung zu betreiben, da an beiden Geräten Bedienhandlungen notwendig sind.

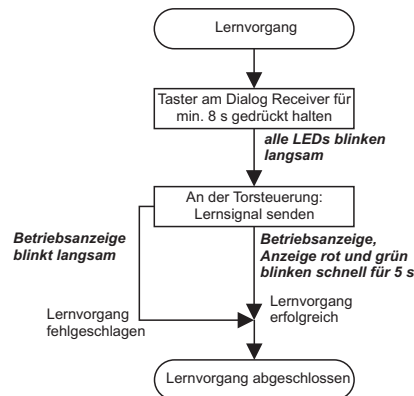


Abb. 2-2, Lernen

Weitere Informationen zum Senden des Lernsignals sind aus der Betriebsanleitung der jeweiligen Torsteuerung zu entnehmen.

**Achtung!** Das Gerät kann immer nur den Zustand **einer** Toranlage anzeigen.

3 Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC / 50 Hz
Leistungsaufnahme	ca. 1 W
Empfangsfrequenz	868,5 MHz
Betriebstemperaturbereich	0 °C ... +40 °C
max. Entfernung zur Steuerung	ca. 20 m in Gebäuden
Gehäuseabmessungen (l x b x h)	(67 x 67 x 58) mm
Schutzgrad	IP 30

Weller Electronic GmbH

Leerser Str. 16

D-08209 Auerbach

Tel.: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 0

Fax: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 15

email: [info@weller-electronic.de](mailto:info@weller-electronic.de)

web: [www.weller-electronic.de](http://www.weller-electronic.de)

© Weller Electronic 2011

ENGLISH

1 Product Description

The dialog receiver is an accessory device which is used to display the current door state, thus allowing a spatially separated monitoring of the door system. The device is to be operated on a socket near the door.

All relevant information is transmitted via a radio interface from the control system for doors to the dialog receiver. The range of coverage (distance between dialog receiver and control system for doors) may vary depending on the local environment. This device can be used for example at the control system for roller doors RTS04XL.

In addition to the visual display, an acoustic alarm signal is possible when the door moves up. The alarm function can be controlled with a button. The accessory part can control only **one** door system. Every other door also needs another dialog receiver.

The following states are indicated:

- Door open
- Door closed
- Door at rest between upper and lower end position
- Door is opening
- Door is closing
- Communication error
- Alarm message

More information and equipment at:  
[www.weller-electronic.de](http://www.weller-electronic.de)

2 Commissioning and Operation

2.1 Commissioning

Using the plug on the rear side, the module is put into a socket (230 V mains). Now the device is turned on and ready for operation.

During initial commissioning it is necessary to make the control system familiar with the device. In state of rest, the state of the door system is transmitted from the control system approx. once a minute. For this reason, a corresponding time may pass until valid display.

Failure or temporary interruption of the radio link which has lasted longer than 5 minutes, is indicated by the flashing operation display. During this period, only the last received door state is displayed.

2.2 Operating and Display Elements

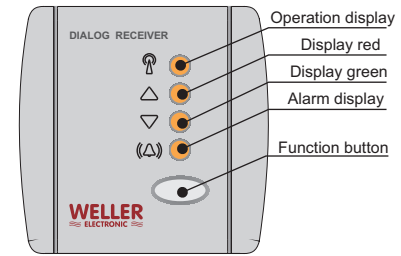


Fig. 2-1, Operating and display elements

2.3 Display

The display is equipped with four colored light-emitting diodes (LED). Each LED can have the states off, on and flashing. The meaning of the possible displays is described in the following table:

Display	Description
● off	Device is switched off
● on	Ready for operation
● flashing	Transmission error / more than 5 minutes without radioconnection to control system
△ on	Door is in upper end position
△ flashing	Door is moving into upper end position
▽ on	Door is in lower end position
▽ flashing	Door is moving into lower end position
△ an	Door is at rest between upper and lower end position
▽ an	Door is at rest between upper and lower end position
● off	Alarm disabled
(Δ) on	Ready for alarm
● flashing	Alarm release with acoustic signal

2.4 Operation

The device is operated with the function button. The following table describes the possible settings and functions.

Task	Action	Display
Activate alarm readiness	Press function button shortly	Alarm display goes on
Deactivate alarm readiness	Press function button shortly	Alarm display goes off
Acknowledge alarm message	Press function button shortly	Buzzer goes off Alarm display is permanently on

In case of an alarm message, the buzzer goes off automatically after 10 seconds.

2.5 Learning Process

In order to assign the dialog receiver to the control system for doors during initial commissioning, a learning process must be carried out according to figure 2-2. For this process, it is advisable to use the dialog receiver in the vicinity of the control system, because operating actions are necessary on both devices.

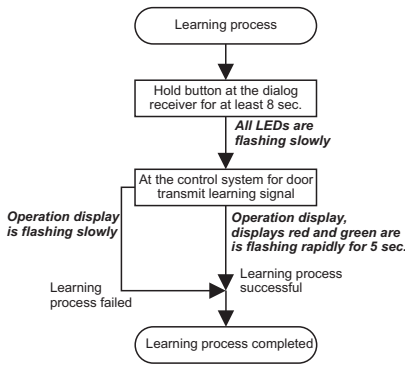


Fig. 2-2, Learning

Further information regarding the transmission of the learning signal can be found in the operating manual of the respective control system for doors.

**Attention!** The device can always show only one state of a door system.

### 3 Technical Data

Operating voltage	230 V AC / 50 Hz
Power input	Approx. 1 W
Receiving frequency	868,5 MHz
Operating temperature range	0 °C to +40 °C
max. distance to control system	Approx. 20 m in buildings
Housing dimensions (l x w x h)	(67 x 67 x 58) mm
Degree of protection	IP 30

Weller Electronic GmbH

Leerser Str. 16  
D-08209 Auerbach  
phone: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 0  
fax: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 15  
email: info@weller-electronic.de  
web: www.weller-electronic.de

© Weller Electronic 2011

## FRANÇAIS

### 1 Description du produit

Le récepteur dialogue est un dispositif accessoire fait office de l'indicateur de l'état de la porte actuel. Cela assure un contrôle de l'unité de la porte externe. Le dispositif doit être connecté avec une prise femelle près de la porte.

La portée (distance entre récepteur dialogue et commande de la porte) peut varier selon l'environnement local.

Ce dispositif est p.ex. utilisable à la commande de porte à enroulement RTS04XL.

Pendant l'ouverture de la porte, une alarme acoustique en plus de l'indication visuelle est possible. La fonction d'alarme est à commande par une touche.

La pièce accessoire peut contrôler seulement une unité de la porte. Chaque autre porte a besoin d'un autre récepteur. Pendant la première mise en service, il est important exécuter l'allocation à la commande de la porte respective.

Les états suivants sont signalisés:

- Porte ouverte
- Porte fermée
- Porte en repose entre la position finale supérieure et inférieure
- Porte ouvre
- Porte ferme
- Erreur de communication
- Message d'alarme

Autres informations et accessoires sous:  
[www.weller-electronic.de](http://www.weller-electronic.de)

### 2 Mise en service et opération

#### 2.1 Mise en service

La prise mâle au dossier du module doit être connecté avec une prise femelle (réseau de 230V). Avec cela, le dispositif est mis en marche et prêt à l'usage. Pendant la première mise en service, il est important d'enregistrer le dispositif avec la commande.

En état de repos de la commande, l'état de l'unité de porte est transmis environ 1 fois par minute. À cause de cela, il est possible qu'il se passe quelque temps après la mise en service jusqu'à l'indication correcte. Un erreur et/ou union temporaire du contact radio qui dure plus que 5 minutes, est signalisé par l'indicateur de progression de l'appel clignotant. Pendant ce temps, l'état de la porte reçu dernièrement est indiqué.

### 2.2 Éléments d'opération et d'indication

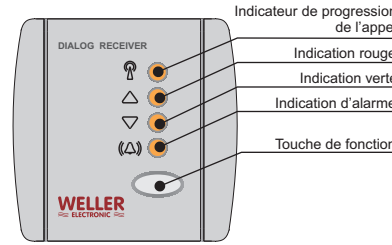


Image 2-1, Éléments d'opération et d'indication

### 2.3 Indication

L'indication est exécutée avec quatre diodes lumineuses (DEL) colorées. Chaque DEL peut avoir des états arrêt, marche et clignoter. La signification des indications possibles est indiqué au tableau ci-dessous.

Indication	Description
● arrêt ...	Dispositif arrêté
● marche ...	Prêt à l'usage
● clignote ...	Erreur de transmission / plus que 5 minute aucun contact radio avec la commande
● marche ...	Porte se trouve à la position finale supérieure
● clignote ...	Porte roule en direction de la position finale supérieure
● marche ...	Porte se trouve à la position finale inférieure
● clignote ...	Porte roule en direction de la position finale inférieure
△ ● marche ...	Porte se trouve en repose entre la position finale supérieure et inférieure
△ ● marche ...	position finale supérieure et inférieure
● arrêt ...	Alarme désactivé
(Δ) ● marche ...	État d'alerte
(Δ) ● clignote ...	Déclenchement d'alarme avec signale acoustique

### 2.4 Opération

L'opération est exécuté par la touche de fonction. L'aperçu suivante décrit les ajustages et les

Devoir	Action	Indication
Activer l'état d'alerte	Toucher la touche de fonction bref	Indication d'alarme s'allume
Déactiver l'état d'alerte	Toucher la touche de fonction bref	Indication d'alarme s'arrête
Acquitter le message d'alarme	Toucher la touche de fonction bref	Buzzer s'arrête Indication d'alarme est allumée durable

Pendant le message d'alarme, le buzzer s'arrête automatiquement après 10 sec.

### 2.5 Processus de calibrage

Pour pouvoir appairer le récepteur dialogue avec une commande, le processus doit être procédé selon l'image 2-2. Pour ce processus, il est recommandé d'opérer le récepteur dialogue près de la commande, parce que des actions d'opération sont nécessaires sur les deux dispositifs.

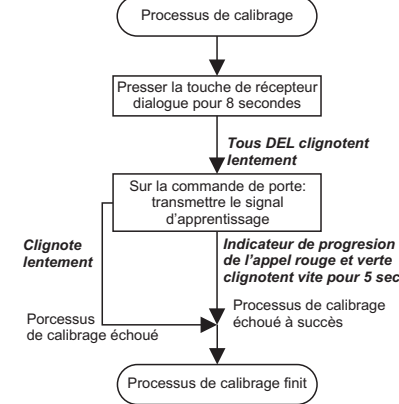


Image 2-2, Calibrage

Pour plus d'informations sur la diffusion du signal de calibrage, vous pouvez vous référer au mode d'emploi de la commande de porte respective.

**Attention!** Le dispositif peut indiquer seulement l'état d'une unité de porte.

### 3 Données techniques

Tension d'emploi	230 V AC / 50 Hz
Puissance absorbée	Environ 1 W
Fréquence de réception	868,5 MHz
Température de fonctionnement	0 °C jusqu'à 40 °C
Distance maximale à la commande	Environ 20 m aux bâtiments
Dimensions de boîtier (l x l x h)	(67 x 67 x 58) mm
Degré de protection	IP 30

Weller Electronic GmbH

Leerser Str. 16  
D-08209 Auerbach  
Tél.: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 0  
Fax: +49 (0) 37 44 / 1 88 09 - 15  
email: info@weller-electronic.de  
web: www.weller-electronic.de

© Weller Electronic 2011

**EG-Konformitätserklärung**  
Declaration of Conformity (CE)  
CE Déclaration de Conformité

Hiermit wird erklärt, dass das Produkt:  
We hereby declare that the product:  
Nous déclarons que le produit:

Type: **DR87A1**

Seriennummer:  
serial number:  
Numéro de série:

Verwendungszweck:  
Intended purpose:  
Fonction:

**Zubehör für Torsteuerung - Statusanzeige**  
Accessory for Control System - Indicator for state  
Indicateur d'état

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 und den  
bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 und den  
Verpflichtungen der Richtlinien 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie) und 1999/5/EG (Funkanlagen und  
Telekommunikationsausrüstungen-Richtlinie) entspricht.  
complies with the essential requirements of article 3 and the other relevant provisions of the Directive  
2004/108/EC (Electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (Low voltage directive) and 1999/5/EC (Directive  
on radio and telecommunication), when used for its intended purpose.  
avec l'utilisation conforme à sa destination, est conforme avec les demandes fondamentales de l'article 3 et  
(Directive Base Tension) et 1999/5/CE (Equipements terminaux de radio et de télécommunications  
connectés).

**Gesundheit und Sicherheit gemäß Artikel 3.1 a**  
Health and safety requirements pursuant to Article 3.1 a  
Santé et sécurité selon article 3.1 a

angewendete Normen:  
standards applied:  
Normes appliquées:  
EN 60335-1:2002  
EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007

Anschrift Hersteller:  
Address Manufacturer:  
Adresse fabricant:  
Weller Electronic GmbH  
Leerserstr. 16  
08209 Auerbach  
Germany

Verantwortliche Person:  
Responsible person:  
Personne responsable:  
Mr. Traugott Weller  
Tel.: +49 3744/18809-0  
Fax: +49 3744/18809-15  
e-mail: info@weller-electronic.de

Auerbach, den 26.03.2010

Ort, Datum  
Place, date of issue  
Lieu, Date

*T. Weller*  
Name und Unterschrift  
Name and signature  
Nom et signature